بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩

بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩

	صفحة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية	١
الميزانية العمومية الموجزة الموحدة	٢
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	٣
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)	٥-٦
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	٧
إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة	٨ – ٢٩

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الاوسط)
برج بن غانم – طابق ١٠
شارع حمدان
صندوق البريد ٩٩٠ – أبوظبي
الامارات العربية المتحدة

هاتف : ٦٧٦٠٦٠٦ (٢) ٩٧١+
فاكس : ٦٧٦٠٦٤٤ (٢) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة معلومات مالية مرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة
دبي – الإمارات العربية المتحدة

مقدمـــة

قمنا بمراجعة الميزانية العمومية الموجزة الموحدة المرفقة لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة وشـــركاته التابعـــة (يشار إليها معاً بـــ "البنك")، كما في ٣١ مارس ٢٠٠٩ وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل المـــوجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيّان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية بذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخـرى. إن الإدارة مـــسؤولة عـــن إعـــداد هـــذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحليـــة". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعـــة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، " مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة ". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بـــإجراء الإستفـــسارات، بـــشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخـــرى. إن نطاق المراجعة أقـــل جوهريا من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدوليـــة للتدقيق، وبالتـــالي، فإنهـــا لا تمكننـــا مـــن الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامـــة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتـــاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات الماليـــة المرحلية المرفقة لم يـــتم إعـــدادها، مـــن جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

ديلويت آند توش

ديلويت أند توش
ص.ب : ٩٩٠
ابوظبي - ا.ع.م.
Abu Dhabi - U.A.E.
P.O.Box : 990
Deloitte & Touche

سابا يوسف سنداحة
رقم القيد ٤١٠
٢٤ ابريل ٢٠٠٩

الميزانية العمومية الموحدة
كما في ٣١ مارس ٢٠٠٩

	إيضاحات	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٣	١٥,٥٠٦,٧١٨	٦,٣٢٨,٦٦٦
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى	٤	٩٤٧,١١٧	١,٨٤٠,٩٧٨
مرابحات دولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية	٥	٤,٢٠٥,٠٢٣	١,٦٤٠,٦٠١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي	٦	٥١,٣٩٧,٦٩١	٥٢,٦٥٩,٠١١
إستثمارات في صكوك إسلامية	٧	١١,٢٠٦,٩٨٢	١١,٢٢٦,٢٧٦
إستثمارات في شركات زميلة		٤,٦٢٠,٣٢٧	٤,٤٥٦,٠٤٤
إستثمارات أخرى	٨	١,٩١٩,١٣٢	٢,١٠٧,٩٣٦
عقارات لغرض البيع		١٦٦,٨١٣	١٦٨,٢٥١
إستثمارات عقارية	٩	١,٩٦٠,١٧٣	٢,٠٠٥,٠٣٩
عقارات قيد الإنشاء		٣٠٣,٤٣٤	٢٥٧,٨٣٠
مدينون وموجودات أخرى		١,٩٤٤,٠٣٦	١,٦٧١,٧٢٨
ممتلكات وآلات ومعدات		٦٧٢,٩٧٢	٦٦٨,٧٥٣
مجموع الموجودات		٩٤,٨٥٠,٤١٨	٨٥,٠٣١,١١٣
المطلوبات			
ودائع العملاء	١٠	٧٦,٦٢٨,٩٣٨	٦٦,٤٢٧,٢١٠
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى		٢,٤١٥,٥٣٢	٣,٣٣١,١٠١
أدوات صكوك تمويلية	١١	٢,٧٥٤,٧٥٠	٢,٧٥٤,٧٥٠
مطلوبات أخرى		٤,٦٦٥,٣٢١	٣,٤٤٩,٥٣٢
زكاة مستحقة		–	١٤٣,١٦٦
مجموع المطلوبات		٨٦,٤٦٤,٥٤١	٧٦,١٠٥,٧٥٩
حقوق الملكية			
رأس المال	١٢	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠
احتياطي قانوني		٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩
إحتياطي عام		٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠
احتياطي أراضي منحة		٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩
احتياطي تحويل عملة		(٦٦,٤٦٢)	(٥٩,٦٨٠)
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة		(٩٦٠,٥٥٤)	(٨٨٨,٧١٤)
إحتياطي تحوط		١٣٩,٤٤١	١١١,٤١١
دفعات على أساس أسهم الملكية		(٣,٣٠٧)	(٣,٣٠٧)
الأرباح المستبقاة		٤٠١,١١٦	٢٩,٤٧٨
أنصبة أرباح مقترحة للتوزيع		–	١,٠٣٢,٦٢٨
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم		٨,٣٨٥,٧٥٧	٨,٩٢٥,٢٣٤
حقوق الملكية غير المسيطرة		١٢٠	١٢٠
مجموع حقوق الملكية		٨,٣٨٥,٨٧٧	٨,٩٢٥,٣٥٤
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٩٤,٨٥٠,٤١٨	٨٥,٠٣١,١١٣
التزامات ومطلوبات طارئة	١٣	٤٢,٩٩٠,٦٨٢	٤٤,٦٤٢,٦١١

سعادة/ محمد إبراهيم الشيباني
رئيس مجلس الإدارة

الشيخ خالد بن زايد آل نهيان
نائب رئيس مجلس الإدارة

عبدالله علي الهاملي
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيـــان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩

	إيضاحات	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
		٢٠٠٩	٢٠٠٨
		ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات			
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١٤	٨٤٨,٤٣١	٦٤٦,٣٣٧
إيرادات من إستثمارات في صكوك إسلامية		١٦١,٩٣٦	١٣٠,٩٢٣
إيرادات من مرابحات دولية، قصيرة الأجل		١٩,٩٢٩	٩٩,٠٢٥
حصة من صافي ربح الشركات الزميلة		١٦,٠٢٤	٧٨,٥٢٠
(خسائر)/ إيرادات من إستثمارات أخرى		(٤,٠٥٩)	١٣١,١١١
إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية	١٥	١٧٦,١٩٧	٢٣٦,٣١٥
إيرادات من إستثمارات عقارية		١٤,٦٧٣	٤٧,٣٢٢
إيرادات من بيع عقارات قيد الإنشاء		٩٢٧	–
إيرادات اخرى	١٦	٧١,٨٤٨	٥٨,٣٥٨
مجموع الإيرادات		١,٣٠٥,٩٠٦	١,٤٢٧,٩١١
المصاريف التشغيلية			
مصاريف عمومية وإدارية		(٣٣٢,٦٨٩)	(٣٣٣,٤٢٧)
إستهلاك إستثمارات عقارية		(٣,٢٣٣)	(٢,٦٢٤)
صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية		(١٠٤,٠٢٥)	(٢٤,٣٠٤)
مجموع المصاريف التشغيلية		(٤٣٩,٩٤٧)	(٣٦٠,٣٥٥)
الأرباح قبل توزيعات حصة المودعين والضرائب		٨٦٥,٩٥٩	١,٠٦٧,٥٥٦
حصة المودعين في الأرباح		(٤٩٥,٩٣٠)	(٥١٨,٣٩٢)
ربح الفترة قبل الضرائب		٣٧٠,٠٢٩	٥٤٩,١٦٤
ضريبة آجلة		٢٤٨	٢,١٤٥
صافي أرباح الفترة		٣٧٠,٢٧٧	٥٥١,٣٠٩
عائدة إلى:			
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم		٣٧٠,٢٧٧	٥٥٥,٥٣٩
حقوق الميكة غير المسيطرة		–	(٤,٢٣٠)
صافي أرباح الفترة		٣٧٠,٢٧٧	٥٥١,٣٠٩
العائد الأساسي والمخفض على السهم عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم	١٧	٠,١٠ درهم	٠,١٥ درهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيـــان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	ألف درهم	ألف درهم
صافي أرباح الفترة	٣٧٠,٢٧٧	٥٥١,٣٠٩
الدخل الشامل الآخر		
خسائر في القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع	(٧١,٨٤٠)	(٢٤٤,٨٧٧)
الحركة في التحوط للتدفقات النقدية	٢٨,٠٣٠	–
فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	(٦,٧٨٢)	٢٧,٣٤٠
الخسارة الشاملة الأخرى للفترة	(٥٠,٥٩٢)	(٢١٧,٥٣٧)
مجموع الدخل الشامل للفترة	٣١٩,٦٨٥	٣٣٣,٧٧٢
عائدة إلى:		
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم	٣١٩,٦٨٥	٣٣٨,٠٠٢
حقوق الملكية غير المسيطرة	–	(٤,٢٣٠)
	٣١٩,٦٨٥	٣٣٣,٧٧٢

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩

	رأس المال الف درهم	دفعات على أساس أسهم الملكية الف درهم	مجموع الاحتياطيات الف درهم	أتعاب أرباح مقترحة للتوزيع الف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة الف درهم	إحتياطي تحوط الف درهم	الأرباح المستبقاة الف درهم	عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم الف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة الف درهم	مجموع حقوق الملكية الف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩ (مدقق)	٣,٤٤٥,٤٠٠	(٣,٣٠٧)	٥,١٩٨,٣٣٨	١,٠٣٢,٦٢٨	(٨٨٨,٧١٤)	١١١,٤١١	٢٩,٤٧٨	٨,٩٢٥,٢٣٤	١٢٠	٨,٩٢٥,٣٥٤
صافي أرباح الفترة	–	–	–	–	–	–	٣٧٠,٢٧٧	٣٧٠,٢٧٧	–	٣٧٠,٢٧٧
الدخل الشامل الآخر:										
النقص في القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع	–	–	–	–	(٧١,٨٤٠)	–	–	(٧١,٨٤٠)	–	(٧١,٨٤٠)
فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	–	–	(٦,٧٨٢)	–	–	–	–	(٦,٧٨٢)	–	(٦,٧٨٢)
الحركة في التحوط للتدفقات النقدية	–	–	–	–	–	٢٨,٠٣٠	–	٢٨,٠٣٠	–	٢٨,٠٣٠
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	(٦,٧٨٢)	–	(٧١,٨٤٠)	٢٨,٠٣٠	٣٧٠,٢٧٧	٣١٩,٦٨٥	–	٣١٩,٦٨٥
إصدار أسهم	١٧٢,١٠٥	–	–	(١٧٢,١٠٥)	–	–	–	–	–	–
أتعاب أرباح دائنة	–	–	–	(٨٦٠,٥٢٣)	–	–	–	(٨٦٠,٥٢٣)	–	(٨٦٠,٥٢٣)
دفعات على أساس أسهم الملكية ممنوحة	–	–	–	–	–	–	١,٣٦١	١,٣٦١	–	١,٣٦١
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدقق)	**٣,٦١٧,٥٠٥**	**(٣,٣٠٧)**	**٥,١٩١,٥٥٦**	**–**	**(٩٦٠,٥٥٤)**	**١٣٩,٤٤١**	**٤٠١,١١٦**	**٨,٣٨٥,٧٥٧**	**١٢٠**	**٨,٣٨٥,٨٧٧**

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

	رأس المال الف درهم	دفعات على أساس أسهم الملكية الف درهم	مجموع الاحتياطيات الف درهم	أتعاب أرباح مقترحة للتوزيع الف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة الف درهم	إحتياطي تحوط الف درهم	الأرباح المستبقاة الف درهم	عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم الف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة الف درهم	مجموع حقوق الملكية الف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨ (مدقق – معاد بيانه)	٢,٩٩٦,٠٠٠	–	٤,٧١٠,٢١٦	١,٦٤٧,٨٠٠	١,٠٠٦,٦٣٧	–	٥٣,٦٥٤	١٠,٤١٤,٣٠٧	٢٥٠,٨١٠	١٠,٦٦٥,١١٧
صافي أرباح الفترة	–	–	–	–	–	–	٥٥٥,٥٣٩	٥٥٥,٥٣٩	(٤,٢٣٠)	٥٥١,٣٠٩
الدخل الشامل الآخر:										
النقص في القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع	–	–	–	–	(٢٤٤,٨٧٧)	–	–	(٢٤٤,٨٧٧)	–	(٢٤٤,٨٧٧)
فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	–	–	٢٧,٣٤٠	–	–	–	–	٢٧,٣٤٠	–	٢٧,٣٤٠
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	٢٧,٣٤٠	–	(٢٤٤,٨٧٧)	–	٥٥٥,٥٣٩	٣٣٨,٠٠٢	(٤,٢٣٠)	٣٣٣,٧٧٢
إصدار أسهم	٤٤٩,٤٠٠	–	–	(٤٤٩,٤٠٠)	–	–	–	–	–	–
أتعاب أرباح مدفوعة	–	–	–	(١,١٩٨,٤٠٠)	–	–	–	(١,١٩٨,٤٠٠)	–	(١,١٩٨,٤٠٠)
دفعات على أساس أسهم الملكية ممنوحة	–	–	–	–	–	–	٦,٢٧١	٦,٢٧١	–	٦,٢٧١
حركة ناتجة عن إستبعاد شركات تابعة (إيضاح ١٦)	–	–	(٧٩,٥٣٨)	–	–	–	–	(٧٩,٥٣٨)	(٢٣٥,٩٩٨)	(٣١٥,٥٣٦)
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠٠٨ (غير مدقق)	٣,٤٤٥,٤٠٠	–	٤,٦٥٨,٠١٨	–	٧٦١,٧٦٠	–	٦١٥,٤٦٤	٩,٤٨٠,٦٤٢	١٠,٥٨٢	٩,٤٩١,٢٢٤

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
صافي أرباح الفترة قبل الضرائب وحقوق الملكية غير المسيطرة	٣٧٠,٠٢٩	٥٤٩,١٦٤
تعديلات لـ:		
إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	٢٣,٦٢٦	(٧٤,٩٦٩)
مخصص إنخفاض قيمة الموجودات المالية	١٠٤,٠٢٥	٢٤,٣٠٤
إستهلاك إستثمارات عقارية	٣,٢٣٣	٢,٦٢٤
إستهلاك ممتلكات وآلات ومعدات	٢٦,٤٩٨	٢٤,٥٥٤
الحصة في أرباح شركات زميلة	(١٦,٠٢٤)	(٧٨,٥٢٠)
أرباح بيع إستثمارات عقارية	–	(٣٢,٤٠٤)
أرباح بيع ممتلكات متاحة للبيع	(٩٢٧)	–
خسائر/ (أرباح) من بيع استثمارات	٤,٢٩٤	(٢٠,٧٧٥)
إيرادات أتصبة أرباح	(٢٠,٩٥١)	(٢٩,٩٧٩)
دفعات على أساس أسهم الملكية	١,٣٦١	٦,٢٧١
مكاسب تحويل حصة في شركة تابعة	–	(٣٦,٥١٧)
أرباح العمليات قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة	٤٩٥,١٦٤	٣٣٣,٧٥٣
نقص/ (زيادة) في استثمارات محتفظ بها بغرض المتاجرة	–	(٣٠,٧٧٦)
نقص/ (زيادة) في موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	١,١٥٨,٧٤٨	(٤,٦٧٩,٨٣٣)
زيادة في مدينين وموجودات أخرى	(٢٤٧,٣٧٩)	(٣٥,٤١٥)
زيادة في ودائع العملاء	١٠,٢٠١,٧٢٨	٣,٧٨٩,٨٤٥
نقص في مستحق لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	(٩١٥,٥٦٩)	(٨١,٧١٣)
زيادة في مطلوبات أخرى	٣٥٨,٨٠٨	٢,٠٠٦,٤٠٩
نقص في زكاة مستحقة	(١٤٣,١٦٦)	(١٢٩,٥٤٢)
النقد الناتج من العمليات التشغيلية	١٠,٩٠٨,٣٣٤	١,١٧٢,٧٢٨
ضريبة مدفوعة	(١,٥٥٠)	–
صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية	١٠,٩٠٦,٧٨٤	١,١٧٢,٧٢٨
الأنشطة الاستثمارية		
صافي النقص في إستثمارات في صكوك إسلامية	١٩,٢٩٤	٦١,٦٨١
عائدات بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	–	٧٥,٦١١
صافي الحركة في إستثمارات متاحة للبيع	٨٦,٤٦٠	٤٠,٥٠٥
عائدات بيع عقارات قيد الإنشاء	٢,٣٠٠	–
عائدات بيع إستثمارات عقارية	–	٧٧,٨٥٢
شراء إستثمارات عقارية	–	(١٢٨,٨٢٠)
إضافات لعقارات قيد الإنشاء	(٤٥,٦٠٤)	(١٢٠,٤٠٢)
شراء عقارات متاحة للبيع	–	(٤٥,٣٣٨)
إيرادات أتصبة أرباح	٢٠,٩٥١	٢٩,٩٧٩
إستثمارات في شركات زميلة	(١٥٠,٧٦٨)	–
شراء ممتلكات وآلات ومعدات	(٣٠,١٥٧)	(٨٤,٣٨٥)
عائدات بيع ممتلكات وآلات ومعدات	١٢٩	٥,٠٧٥
فرق تحويل عملات ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	٣٩,٢٢٤	–
صافي أرصدة نقدية ناتجة عن بيع شركات تابعة	–	(٥٤٤,١٢٢)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(٥٨,١٧١)	(٦٣٢,٣٦٤)
الأنشطة التمويلية		
أتصبة أرباح مدفوعة	–	(١,١٩٨,٤٠٠)
حقوق الملكية غير المسيطرة	–	–
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	–	(١,١٩٨,٤٠٠)
الزيادة/ (النقص) في النقد ومرادفات النقد	١٠,٨٤٨,٦١٣	(٦٥٨,٠٣٦)
النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة	٩,٨١٠,٢٤٥	٢٢,٣٨١,٠٧٨
النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة	٢٠,٦٥٨,٨٥٨	٢١,٧٢٣,٠٤٢

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩

١ عـــام

تأسس بنك دبي الإسلامي شركة مساهمة عامة (البنك) بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حـاكم إمارة دبي بتاريخ ٢٩ صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخـدمات المتعلقة بها وفقا لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقا لقانون الشركات التجاريـة الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته كشركة مساهمة عامة.

يمارس البنك نشاطه من خلال مكتبه الرئيسي في دبي إضافة إلى فروعه العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن البيانات المالية الموجزة الموحدة المرفقة تشمل أنشطة المكتب الرئيسي للبنك وفروعه والشركات التابعة والـشركات الزميلة والمشاريع المشتركة التالية:

	الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
١.	شركة الإسلامي للخدمات المالية ذ.م.م.	خدمات الوساطة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٢.	بنك دبي الإسلامي الباكستان المحدود	خدمات بنكية	باكستان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣.	شركة التنمية للخدمات ذ.م.م	خدمات عمالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
٤.	دي آي بي كابيتال ليمتد	الإستثمارات والخدمات المالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٥.	التطوير الحديث العقارية	تطوير العقارات	مصر	%٩٦,٠	%٩٦,٠
٦.	التعمير الحديث للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%٩٦,٠	%٩٦,٠
٧.	التنمية الحديثة للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٨.	شركة نسيج للصناعات ذ.م.م.	صناعة النسيج	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٩.	مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.	طباعة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
١٠.	شركة زون وان لإدارة العقارات	إستثمارات عقارية	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١١.	شركة زون تو لإدارة العقارات	إستثمارات عقارية	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٢.	الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٣.	دي.آي.بي ليز وان المحدودة ذ.م.م.	إستثمارات	البهاماز	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٤.	دي.آي.بي ليز وان (دبلن) المحدودة	إستثمارات	أيرلندا	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٥.	جلف أتلانتيك م ح ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٦.	شركة أوشانيك الإسلامية للـشحن م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٧.	شركة الإمارات لتأجير السيارات	تجارة السيارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٨.	ميلينيوم كابيتال القابضة ش.م.خ. (سابقًا الشركة الإسلامية للاستثمار ش.م.خ.)	تمويل واستثمار	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
١٩.	شركة سقبا للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٠.	شركة بولوارك للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢١.	شركة أوبتيمم للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٢.	شركة ربيكون للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٣.	شركة أوسيرز للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٤.	شركة لوتس للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٥.	شركة بريمبير للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٦.	شركة لاند مارك للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٧.	شركة بلاك ستون للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٨.	شركة بلو نايل للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٩.	شركة مومنتوم للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٣٠.	شركة ماونت سيناي للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٣١.	دار الـشريعة للاستـشارات الماليـة والقانونية ذ.م.م	استشارات مالية وقانونية	الإمارات العربية المتحدة	%٦٠,٠	%٦٠,٠

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

١ عـــام (يتبع)

	الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
٣٢.	شركة الأهلية للألمنيوم ذ.م.م. (قيد التصفية)	تركيبات الألمنيوم	الإمارات العربية المتحدة	%٧٥,٥	%٧٥,٥
٣٣.	الإسلامي للإستثمار العقاري المحدود	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠	%١٠٠
٣٤.	هولدانفست للإستثمار العقاري	إستثمارات	لوكسمبورج	%١٠٠	%١٠٠
٣٥.	فرنسا الاستثمار العقاري ساس	تطوير العقارات	فرنسا	%١٠٠	%١٠٠
٣٦.	اس أي آر ال باريانيرز	إستثمارات	فرنسا	%١٠٠	%١٠٠
٣٧.	اس سي آي لو سيفاين	إستثمارات عقارية	فرنسا	%١٠٠	%١٠٠
٣٨.	فيندي ريل استيت	أنشطة الإئتمان	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٩.	ب اي اس آر اينودزوانزيجستي جي ام بي اتش	إدارة وتجارة	النمسا	%١٠٠	%١٠٠
٤٠.	الشركة الألمانية الإسلامية القابضة جي ام بي اتش	إستثمارات	المانيا	%١٠٠	%١٠٠
٤١.	راين لوجيستكس جي ام بي اتش	إدارة	المانيا	%١٠٠	%١٠٠
٤٢.	جف القابضة بي في	أنشطة الإئتمان	هولندا	حق السيطرة	حق السيطرة
٤٣.	ليفانت ون انفستمنت ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠	-
٤٤.	بيترا ليمتد	إستثمارات	جزر كايمان	%١٠٠	-

بالإضافة إلى الشركات المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنـــشآت ١، ٣، ٤، ٥، ٦، ٨، ٩ و ١٨ إلى ٣٠ و ٣٢ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

	الشركات الزميلة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
٤٥.	بنك الخرطوم	خدمات مصرفية	السودان	%٢٨,٤	%٢٨,٤
٤٦.	ميلينيوم فاينانس كوربورايشن ليمتد	إستشارات مالية	الإمارات العربية المتحدة	%٣٢,٥	%٣٢,٥
٤٧.	ميلينيوم برايفيت ايكوتي ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٣٢,٥	%٣٢,٥
٤٨.	اتصالات انترناشيونال باكستان ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠,٠	%١٠,٠
٤٩.	بنك البوسنة الدولي	خدمات بنكية	البوسنة	%٢٧,٣	%٢٧,٣
٥٠.	بي بي آي للتأجير والعقارات	تطوير العقارات	البوسنة	%١٣,٦	%١٣,٦
٥١.	مركز إدارة السيولة	خدمات وساطة	البحرين	%٢٥,٠	%٢٥,٠
٥٢.	شركة الإمارات الوطنية للتوريق	توريق	جزر كايمان	%٣٥,٠	%٣٥,٠
٥٣.	شركة ديار للتطوير ش.م.ع	تطوير عقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٤.	أوميغا الهندسية ذ.م.م	ميكانيك، كهرباء وصحية	الإمارات العربية المتحدة	%٢٣,٧	%٢٣,٧
٥٥.	دبي إنشاءات جاير بمنكول ســناي فــي تيكاريت ليمتد سركاتي	تطوير العقارات	تركيا	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٦.	دي .آي .بي تاور ش.م.ل	إستثمارات عقارية	لبنان	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٧.	بيروت باي ش.م.ل	تطوير العقارات	لبنان	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٨.	ديار (المملكة المتحدة) المحدودة	مكتب تمثيلي لديار	المملكة المتحدة	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٩.	ديار كايمان ليمتد	شركة استثمارية قابضة	جزر كايمان	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٦٠.	بنك فيصل الإسلامي كيبريس	خدمات بنكية	قبرص	%٣١,٠	%٣١,٠
٦١.	بنك سابا الإسلامي	خدمات بنكية	اليمن	%١٨,٥	%١٨,٥
٦٢.	شركة إيجار للرافعات والمعدات ذ.م.م	تأجير معدات	الإمارات العربية المتحدة	%١٦,٦٦	%١٦,٦٦
٦٣.	بنك الإنماء الصناعي	خدمات بنكية	الأردن	%٢٠,٨	-
٦٤.	ام أي اس سي انفستمنت كومباني	إستثمارات	الأردن	%٤٠	-

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

١ عـــام (يتبع)

	المشاريع المشتركة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
٦٥.	شركة مركز البستان ذ.م.م	تأجير الشقق والمحلات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٦.	وقف ترست سيرفسز ذ.م.م	خدمات ائتمان	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٧.	الرمال للتطوير	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٨.	شركة ناقلات الخليج ذ.م.م	شحن ونقل	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠

إن الشركات المدرجة تحت البندين ٣٢ و ٦٨ لم تقم بأية عمليات خلال الفترة الحالية أو الفترات السابقة.

بالرغم من أن حصة البنك في حقوق ملكية المنشآت المدرجة في البنود ٤٨ و ٥٠ و ٦١ و ٦٢ أقل من ٢٠%، فإن البنك يمارس تأثير فعّال على هذه المنشآت. وبناءً عليه، تم احتساب هذه الاستثمارات على أنها "إستثمارات في شركات زميلة".

إن العنوان الرئيسي للبنك هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

تم تسجيل البنك كشركة مساهمة عامة طبقا لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

١/٢ أساس التحضير

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة بناءً على أساس المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات لأن غالبية عمليات البنك تتم بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

لقد تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الادوات المالية.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالإستثمارات في الأوراق المالية والإستثمارات العقارية في البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٢/١ أساس التحضير (يتبع)

إن السياسات المستخدمة في تحضير هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ فيما عدا تأثير تطبيق المعايير والتفسيرات المبينة أدناه:

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ – قطاعات الأعمال *(يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩)*

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ هو معيار للإفصاح ويتطلب من البنك إعادة تحديد المعلومات القطاعية المفصح عنها بناءً على القطاعات المستخدمة من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. لم يكن هنالك أثر جوهري نتيجة لتطبيق هذا المعيار على الإفصاحات والنتائج السابقة المعلنة للمركز المالي للبنك.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (المعدل ٢٠٠٧) – عرض البيانات المالية *(يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩)*

المعيار المعدل قدّم عدد من التغيرات في المصطلحات (تتضمن العناوين المعدلة للبيانات المالية الموجزة) ونتج عنه العديد من التغييرات في العرض والإفصاح. ومع ذلك، فإن المعيار المعدل لم يكن له أي تأثير على النتائج المعلنة أو المركز المالي للبنك.

٢/٢ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة للبنك تتضمن البيانات المالية للبنك والمنشآت التي يمارس البنك سيطرة عليها. إن السيطرة على هذه المنشآت التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمنشآت التابعة للإستفادة من نشاطها.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تضم البيانات المالية للبنك والمنشآت التابعة المدرجة في إيضاح ١ أعلاه. لقد تم تحضير البيانات المالية للمنشآت التابعة باستخدام نفس السنة المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية متوافقة لما يستخدمه البنك.

٢/٣ إستثمارات أخرى

تصنف هذه الإستثمارات كما يلي:

- محتفظ بها حتى الاستحقاق.
- متاحة للبيع.
- بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تسجيل جميع الإستثمارات مبدئيا بسعر التكلفة والذي يمثل القيمة العادلة لما تم دفعه لامتلاك الاستثمار متضمنة مصاريف الامتلاك المتعلقة بالاستثمار.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣/٢ إستثمارات أخرى (يتبع)

استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق

إن الإستثمارات التي لديها تواريخ استرداد أو مدفوعات ثابتة أو محددة ولدى البنك النية والقدرة على الإحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق يتم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق. يتم ادراج هذه الإستثمارات بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الربح الفعلية، مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بالاعتبار أية علاوات أو خصومات متعلقة بامتلاك الإستثمارات على أساس طريقة معدل الربح الفعلية.

إن أي ربح أو خسارة في هذه الإستثمارات يتم تسجيله في بيان الدخل الموحد وذلك عند إلغاء الإعتراف بالإستثمار أو انخفاض قيمته.

إن الإستثمارات التي تم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها للإستحقاق وليست قريبة من تاريخ إستحقاقها لا يمكن عادةً بيعها أو إعادة تصنيفها دون التأثير على قدرة البنك على إستخدام هذا التصنيف، كذلك لا يمكن تصنيفها كعناصر تم التحوط لها بخصوص معدل الربح أو مخاطر الدفع المقدم، لتعكس طبيعة هذه الإستثمارات طويلة الأجل.

إستثمارات متاحة للبيع

يتم إدراج الإستثمارات غير المصنفة "كمحتفظ بها بغرض المتاجرة" أو "محتفظ بها حتى الإستحقاق" "كإستثمارات متاحة للبيع" تظهر بالقيمة العادلة. وبعد الإعتراف المبدئي، يتم إعادة قياس الإستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة إلا في حال عدم القدرة على إحتساب القيمة العادلة بشكل موثوق. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرة ضمن حقوق الملكية حتى يتم إستبعاد الأداة أو يتم تحديد إنخفاض قيمتها، وفي ذلك الوقت يتم إدراج الأرباح والخسائر المتراكمة المدرجة سابقاً في بيان الدخل والخسائر للفترة. إن خسائر إنخفاض القيمة المسجلة في بيان الدخل الموحد للإستثمارات المصنفة كإستثمارات متاحة للبيع لا يتم عكسها لاحقاً من خلال بيان الدخل.

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات النقدية بالعملات الأجنبية والمصنفة كمتاحة للبيع بتلك العملات ويتم تحويلها بأسعار الصرف السائدة كما بتاريخ الميزانية العمومية الموجزة الموحدة. يتم إدراج التغير في القيمة العادلة العائد إلى فروقات التحويل والناتج عن التغير في التكلفة المطفأة للأصل ضمن بيان الدخل، بينما يتم إدراج التغيرات الأخرى ضمن حقوق الملكية.

يتم الإعتراف بأنصبة الأرباح من الموجودات المالية المتاحة للبيع في بيان الدخل الموجز الموحد عند تثبيت حق البنك في إستلام أنصبة الأرباح.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عندما يكون الأصل المالي محتفظ به للمتاجرة أو عند تصنيفه من قبل الإدارة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم تصنيف الأصل المالي كأصل محتفظ به للمتاجرة في حال:

- تم الإستحواذ عليه مبدئيا بهدف بيعه في المستقبل القريب؛ أو
- كونه جزء من محفظة أدوات مالية محددة يقوم البنك بإدارته وله نمط فعلي حديث يظهر تحصيل أرباح قصيرة الأجل.

يتم إدراج الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بقيمتها العادلة، بحيث يتم الاعتراف بأي ربح أو خسارة ناتجة ضمن بيان الدخل.

٤/٢ إستثمارات عقارية

إن العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لأغراض زيادة قيمتها وكذلك العقارات المحتفظ بها لإستخدامات مستقبلية غير محددة يتم تصنيفها كاستثمارات عقارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم ومخصص إنخفاض القيمة. يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار المقدرة لاستخدام الموجودات.

يتم شطب الاستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعاده. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري، يتم تثبيتها في بيان الدخل الموحد ضمن إيرادات تشغيلية أخرى في سنة السحب أو الاستبعاد.

إن التحويلات التي تتم إلى الإستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء الأشغال من قبل المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه ببدء الأشغال من قبل المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

٣ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
نقد في الصندوق	١,٤٣٩,٤٧٢	١,٢٩٣,٤٠٩
حسابات جارية لدى البنوك المركزية	١٠,٢٤١,٥٦٦	٦٨٦,٨٨٦
ودائع إلزامية لدى البنوك المركزية	٣,٨٢٥,٦٨٠	٤,٣٤٨,٣٧١
	١٥,٥٠٦,٧١٨	٦,٣٢٨,٦٦٦

٤ أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٨٠٨,٠٣٨	١,٣١٣,٦٠٢
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١٣٩,٠٧٩	٥٢٧,٣٧٦
	٩٤٧,١١٧	١,٨٤٠,٩٧٨

٥ مرابحات دولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٤,٢٠٥,٠٢٣	١,٢٧٨,٣٥٥
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	–	٣٦٢,٢٤٦
	٤,٢٠٥,٠٢٣	١,٦٤٠,٦٠١

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
موجودات تمويلية		
مرابحات بضائع	٦,٨٢٠,٢٦٢	٨,٣٢٨,٩٩٥
مرابحات دولية، طويلة الأجل	١,٦٥٨,٦٤٧	١,٧٧٩,٢٤٨
مرابحات سيارات	٦,٤١٦,٨٩٢	٦,٧٣٥,٢٠٩
مرابحات عقارية	٦,٠٦٣,٧٢٣	٦,٤٣١,٣٦٢
مجموع مرابحات	٢٠,٩٥٩,٥٢٤	٢٣,٢٧٤,٨١٤
استصناع	٨,٤٩٨,٤٢٦	٨,٤٤٣,٦٦٢
إجارة	١١,٩٨٤,٤٧٤	٩,٩٤٦,٧٨٥
بطاقات إئتمان إسلامية	٣٢٧,٥٠٧	٣٠٩,٨٠٠
	٤١,٧٦٩,٩٣١	٤١,٩٧٥,٠٦١
ينزل: إيرادات مؤجلة	(٤,٥٥٨,٢٤٤)	(٤,٦١٧,٦٢٧)
مخصص إنخفاض القيمة	(١,٢٨٩,٢٢٩)	(١,١٨٦,٨٦٤)
عقود مقاولي واستشاري استصناع	(١,٥٤٠,٤٦٦)	(١,٥٥٥,٨١٠)
	٣٤,٣٨١,٩٩٢	٣٤,٦١٤,٧٦٠
موجودات إستثمارية		
مشاركات	٩,٧٨٦,٠٩٩	١٠,٠٤٧,٢٨٣
مضاربات	٦,٣٧٧,٨٦٥	٧,٢٠٨,٨١٤
وكالات	٩١٠,٢٢٨	٨٤٦,٤٩١
	١٧,٠٧٤,١٩٢	١٨,١٠٢,٥٨٨
ينزل: مخصص إنخفاض القيمة	(٥٨,٤٩٣)	(٥٨,٣٣٧)
	١٧,٠١٥,٦٩٩	١٨,٠٤٤,٢٥١
مجموع موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، صافي	٥١,٣٩٧,٦٩١	٥٢,٦٥٩,٠١١

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

مخصص إنخفاض القيمة

إن الحركات في مخصص إنخفاض القيمة هي كما يلي:

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة)			٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)		
	تمويل ألف درهم	إستثمار ألف درهم	المجموع ألف درهم	تمويل ألف درهم	إستثمار ألف درهم	المجموع ألف درهم
كما في ١ يناير	١,١٨٦,٨٦٤	٥٨,٣٣٧	١,٢٤٥,٢٠١	١,٠٤٦,٦٦٢	٧٨,٠٠٧	١,١٢٤,٦٦٩
المحمل للفترة/ للسنة	١١٨,٣٧٦	٣٥٨	١١٨,٧٣٤	٢٩٥,٤٩٨	٩,٨٩٨	٣٠٥,٣٩٦
المحرر إلى بيان الدخل	(١٥,٩٥١)	–	(١٥,٩٥١)	(٥٩,٨٣٠)	(٢٨,٢٠٧)	(٨٨,٠٣٧)
حركة ناتجة عن إستبعاد شركات تابعة	–	–	–	(٨٩,٥٠٩)	–	(٨٩,٥٠٩)
مبالغ تم شطبها	(٥١)	–	(٥١)	(٥,٩٥٧)	(٣٦)	(٥,٩٩٣)
أخرى	(٩)	(٢٠٢)	(٢١١)	–	(١,٣٢٥)	(١,٣٢٥)
الرصيد في نهاية الفترة/ السنة	١,٢٨٩,٢٢٩	٥٨,٤٩٣	١,٣٤٧,٧٢٢	١,١٨٦,٨٦٤	٥٨,٣٣٧	١,٢٤٥,٢٠١

٧ إستثمارات في صكوك إسلامية

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	١٠,٨١٦,٦٩١	١٠,٨٣١,١٢٥
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٨٤,٤٧٩	١٧٠,٦٨١
باقي دول العالم	٣٠٥,٨١٢	٢٢٤,٤٧٠
	١١,٢٠٦,٩٨٢	١١,٢٢٦,٢٧٦

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

٨ استثمارات أخرى

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة)			
	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل				
أدوات حقوق ملكية	٩٩٨	٢١٢,٥٨١	٨٣,٢٩٥	٢٩٦,٨٧٤
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٤٦٦,٦٢٠	٦٩,١٩٢	١٧,٢٧٨	٥٥٣,٠٩٠
غير مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٢١٤,٣٤٦	١٣٤,١٥١	١١,٦٨٤	٣٦٠,١٨١
صناديق الإستثمار	٣١٥,٧٧٩	–	٤٣٢,٣٥٦	٧٤٨,١٣٥
	٥٣٠,١٢٥	١٣٤,١٥١	٤٤٤,٠٤٠	١,١٠٨,٣١٦
المجموع الإجمالي لإستثمارات متاحة للبيع	٩٩٦,٧٤٥	٢٠٣,٣٤٣	٤٦١,٣١٨	١,٦٦١,٤٠٦
مخصص إنخفاض القيمة	(١٥٠)	(١١,٢٨٥)	(٢٧,٧١٣)	(٣٩,١٤٨)
صافي إستثمارات متاحة للبيع	٩٩٦,٥٩٥	١٩٢,٠٥٨	٤٣٣,٦٠٥	١,٦٢٢,٢٥٨
المجموع	٩٩٧,٥٩٣	٤٠٤,٦٣٩	٥١٦,٩٠٠	١,٩١٩,١٣٢

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)			
	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل				
أدوات حقوق ملكية	٩٥٣	٢٣٤,١٩٩	٨٦,٩٧٦	٣٢٢,١٢٨
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٥٤١,٧٧٦	٧٦,١٧٨	١٩,١٧٩	٦٣٧,١٣٣
غير مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٢١٢,٨٦٣	١٣٤,١٥١	١٢,٣٨٦	٣٥٩,٤٠٠
صناديق الإستثمار	٣٠٦,٧٦٧	–	٥٢١,٧٠٠	٨٢٨,٤٦٧
	٥١٩,٦٣٠	١٣٤,١٥١	٥٣٤,٠٨٦	١,١٨٧,٨٦٧
المجموع الإجمالي لإستثمارات متاحة للبيع	١,٠٦١,٤٠٦	٢١٠,٣٢٩	٥٥٣,٢٦٥	١,٨٢٥,٠٠٠
مخصص إنخفاض القيمة	(١٥٠)	(١١,٢٦٩)	(٢٧,٧٧٣)	(٣٩,١٩٢)
صافي إستثمارات متاحة للبيع	١,٠٦١,٢٥٦	١٩٩,٠٦٠	٥٢٥,٤٩٢	١,٧٨٥,٨٠٨
المجموع	١,٠٦٢,٢٠٩	٤٣٣,٢٥٩	٦١٢,٤٦٨	٢,١٠٧,٩٣٦

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

٩ إستثمارات عقارية

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
أراضي		
الإمارات العربية المتحدة	١,١٧١,٣٩٩	١,١٧١,٦٠١
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٩٣٧	٩٣٦
باقي دول العالم	٥١,٧١٦	٥١,٧٦٦
	١,٢٢٤,٠٥٢	١,٢٢٤,٣٠٣
ينزل: مخصص إنخفاض القيمة	(٣٠٠)	(٣٠٠)
	١,٢٢٣,٧٥٢	١,٢٢٤,٠٠٣
عقارات أخرى		
الإمارات العربية المتحدة	٣٥٧,٤٠٥	٣٦٦,٢٧١
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٤,١٩٧	٤,١٩٣
باقي دول العالم	٥١٠,٨٨٤	٥٣٨,٤٢٤
	٨٧٢,٤٨٦	٩٠٨,٨٨٨
ينزل: الإستهلاك المتراكم	(١٣٦,٠٦٥)	(١٢٧,٨٥٢)
	٧٣٦,٤٢١	٧٨١,٠٣٦
الإستثمارات العقارية، صافي	١,٩٦٠,١٧٣	٢,٠٠٥,٠٣٩

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

١٠ ودائع العملاء

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
حسابات جارية	١٨,٨٣٨,٦٣٥	١٤,٠٦٠,٣٣٨
حسابات توفير	١٠,٩٢٠,٥٤٩	١١,١٥١,٣٧٢
ودائع إستثمارية	٤٦,٣٤٩,٣٦٠	٤٠,٦٠٨,٦١٢
حسابات هوامش نقدية	٢٧٠,٠٠٣	٢٨١,٤٩٧
مخصص تسوية الأرباح	٢٥٠,٣٩١	٣٢٥,٣٩١
	٧٦,٦٢٨,٩٣٨	٦٦,٤٢٧,٢١٠

١١ أدوات صكوك تمويلية

أبرم البنك خلال عام ٢٠٠٧ ترتيبات تمويل الصكوك المتوافقة مع الشريعة وحصل من خلالها على تمويل متوسط الأجل بمبلغ ٢,٧٥٤,٧٥٠,٠٠٠ درهم (٧٥٠ مليون دولار أمريكي). إن الصكوك مدرجة في بورصة دبي المالية العالمية وبورصة لندن.

تشمل شروط الترتيبات تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") التي تضم موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة الصكوك، شركة دي أي بي صكوك – المصدر، التي تم تأسيسها خصيصاً لإجراء معاملات الصكوك. إن الموجودات تحت سيطرة البنك وسيستمر تقديمها من قبل البنك. تستحق شهادات الصكوك في عام ٢٠١٢.

سيقوم المصدر بدفع مبلغ التوزيع ربع السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة. من المتوقع أن تكون هذه العوائد المحصلة كافية لتغطي مبلغ التوزيع ربع السنوي المستحق الدفع إلى حاملي الصكوك بتواريخ التوزيع ربع السنوي. عند إستحقاق الصكوك، تعهد البنك بإعادة شراء الموجودات بالسعر المتفق عليه بمبلغ ٧٥٠ مليون دولار.

يترتب على الصكوك معدل ربح متغير مستحق الدفع إلى المستثمرين إستناداً إلى معدل ثلاثة شهور ليبور زائد ٠,٣٣% في السنة. يتم توزيع الأرباح على أساس ربع سنوي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

١٢ رأس المال

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
رأس المال المصرح به:		
٣,٦١٧,٥٠٥,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم		
(٢٠٠٨ – ٣,٤٤٥,٤٠٠,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم)	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠
المصدر والمدفوع بالكامل:		
٣,٦١٧,٥٠٥,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم		
(٢٠٠٨ – ٣,٤٤٥,٤٠٠,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم)	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠

خلال الفترة، تم إصدار ١٧٢,١٠٥,٠٠٠ سهم بقيمة ١ درهم للسهم كأسهم الحقوق المصدرة (٢٠٠٨ – ٤٤٩,٤٠٠,٠٠٠ سهم).

١٣ إلتزامات ومطلوبات محتملة

تمويلات متعلقة بالأدوات المالية

إن الأدوات المالية ذات العلاقة بالتمويل تشتمل على الالتزامات لتقديم التمويل والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الالتزامات لتقديم التمويل تمثل الالتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي. وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشتمل على شروط لإلغائها وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الالتزامات يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحبها، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن المتعاملين في حال إخفاق المتعامل بالسداد حسب شروط العقد.

لدى البنك التزامات ومطلوبات محتملة قائمة بموجب اعتمادات مستندية وكفالات ناتجة خلال سير الأعمال العادية كما يلي:

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

١٣ إلتزامات ومطلوبات محتملة (يتبع)

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
المطلوبات المحتملة		
إعتمادات مستندية	٣,٣٨٦,٧٤٢	٣,٣٨٧,٥٢٩
كفالات	١٥,٢٢٤,٧٠٤	١٧,٤٧٦,٤٣٤
قبولات	٣٦٣,٤٢٨	٦٠٣,٠٨١
	١٨,٩٧٤,٨٧٤	٢١,٤٦٧,٠٤٤
الإلتزامات		
إلتزامات مصاريف رأسمالية	٥٨٨,٨٠٨	٥٩١,٩٧٥
إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة	٢٣,٤٢٧,٠٠٠	٢٢,٥٨٣,٥٩٢
	٢٤,٠١٥,٨٠٨	٢٣,١٧٥,٥٦٧
مجموع الإلتزامات والمطلوبات المحتملة	٤٢,٩٩٠,٦٨٢	٤٤,٦٤٢,٦١١

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

١٤ إيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠٠٨ (غير مدققة) ألف درهم
موجودات تمويلية		
مرابحات بضائع	١٢٢,٧٢٠	٨٣,٩٦٠
مرابحات دولية	٦,٤٠٢	٨,٢٨٥
مرابحات سيارات	١٢١,٠٧٤	٧٦,١٤٣
مرابحات عقارية	٩٧,٨٧٨	١٠١,٧٧٢
مجموع إيرادات مرابحات	٣٤٨,٠٧٤	٢٧٠,١٦٠
إستصناع	٩٧,٠٣١	٧٩,٣٩٦
إجارة	١٥١,٠٧٤	١١٢,٦٥٠
إيرادات من موجودات تمويلية	٥٩٦,١٧٩	٤٦٢,٢٠٦
موجودات إستثمارية		
مشاركات	١٥٧,٢٩٨	٧٦,٤٨٥
مضاربات	٨٦,٧١٦	٧٩,٥٨٩
وكالات	٧,٥٥٩	٢٤,٥٠٨
أخرى	٦٧٩	٣,٥٤٩
إيرادات من موجودات إستثمارية	٢٥٢,٢٥٢	١٨٤,١٣١
مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٨٤٨,٤٣١	٦٤٦,٣٣٧

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

١٥ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠٠٨ (غير مدققة) ألف درهم
رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية	٦٢,٩٣٦	٦٩,٦٠٨
رسوم وعمولات أخرى	٨٠,٢٧٨	١٣٢,٢٦٣
أرباح تعهدات أحادية الجانب لشراء/ بيع العملات	٣٤,٤٠٠	٣١,٩٢٢
القيمة العادلة لمقايضات أسعار الربح	(١,٤١٧)	٢,٥٢٢
	١٧٦,١٩٧	٢٣٦,٣١٥

١٦ إنخفاض الحصص في شركات تابعة

بتاريخ ١ فبراير ٢٠٠٨، تم دمج بنك الخرطوم (وهو شركة تابعة بذلك التاريخ) وبنك الإمارات والسودان الواقعان في السودان وبدأت الأعمال تحت إسم بنك الخرطوم. وكجزء من عملية الإندماج، أصدر بنك الخرطوم أسهم تبلغ ١٤٤,٣١٨,١٨٨ سهم لمساهمي بنك الإمارات والسودان بالقيمة الإسمية. ونتيجة لهذا إنخفضت حصة البنك في بنك الخرطوم من ٥٢,٣% إلى ٢٨,٤%. تم تصنيف الإستثمار في بنك الخرطوم كإستثمار في شركة زميلة.

خلال سنة ٢٠٠٨، قام البنك باستبعاد ٥٠% من حصته في ميلينيوم فاينانس كوربورايشن ليمتد (شركة تابعة بذلك التاريخ) إلى طرف آخر. وبناءً على ذلك فإن حصة البنك إنخفضت من ٦٥% إلى ٣٢,٥%. تم تصنيف إستثمار البنك في ميلينيوم فاينانس كوربورايشن ليمتد حالياً كإستثمار في شركة زميلة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

١٦ إنخفاض الحصص في شركات تابعة (يتبع)

إن موجودات ومطلوبات الشركات التابعة، والتي إنخفضت حصة البنك فيها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ كانت كما يلي:

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ (مدققة) ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك	٥٨٣,٥٥٢
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٩٩٢,٧٢٦
إستثمارات في حقوق ملكية	٣٤٣,٩٥٠
إستثمارات عقارية	٤٠,١٨١
مصاريف مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى	٤١٤,١٢٦
ممتلكات وآلات ومعدات	١٩٦,٤١٠
مجموع الموجودات	**٣,٥٧٠,٩٤٥**
ودائع العملاء	٢,٥٣٠,٢٥٨
مستحق لبنوك ومؤسسات مالية	٨٧,٣٢٠
دائنون ومستحقات	٤٤٨,٥٤٢
حصص الأقلية	٢٣٥,٩٩٨
مجموع المطلوبات	**٣,٣٠٢,١١٨**
صافي الموجودات	**٢٦٨,٨٢٧**
الربح الناتج عن إستبعاد شركات تابعة	**٣٦,٥١٧**

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

١٧ العائد على السهم

تم احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم وذلك بقسمة صافي أرباح الفترة العائدة إلى المساهمين في الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة على النحو التالي:

	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة)	٣١ مارس ٢٠٠٨ (غير مدققة)
صافي أرباح فترة الثلاثة أشهر العائدة إلى حقوق مساهمي البنك (بآلاف الدراهم)	٣٧٠,٢٧٧	٥٥٥,٥٣٩
المتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار خلال الفترة بواقع ١ درهم للسهم (بالألف)	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٦١٧,٥٠٥
العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم)	٠,١٠	٠,١٥

إن العائد للسهم البالغ ٠,١٦ درهم كما تم بيانه في سنة ٢٠٠٨ تم تعديله لتأثير الأسهم الصادرة لسنة ٢٠٠٩ نتيجةً لأسهم الحقوق المصدرة.

إن العائد الأساسي للسهم هو نفس العائد المخفض للسهم حيث أن البنك لم يقم بإصدار أي أدوات مالية قد يكون لها تأثير على العائد الأساسي للسهم في حال تحويلها.

١٨ المعلومات القطاعية

طبق البنك المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ *قطاعات الأعمال* إعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩. إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ يتطلب من البنك تحديد المعلومات القطاعية بناءً على التقارير الداخلية والتي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. في المقابل، إن المعيار السابق (المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٤: *التقرير القطاعي*) تطلب من المنشأة تحديد قطاعين (الأعمال والجغرافي) باستخدام منهج المخاطر والمكافآت. مع أخذ نظام التقرير المالي الداخلي للمنشأة إلى المديرين الرئيسيين كنقطة إبتداء لتحديد هذه القطاعات. لم ينتج عن ذلك أي تغير مهم في القطاعات المفصح عنها من قبل البنك حيث أن القطاعات المفصح عنها من قبل البنك متماشية مع التقارير الداخلية المقدمة إلى صانع القرار التشغيلي الرئيسي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

١٨ المعلومات القطاعية (يتبع)

لأغراض تشغيلية، تم توزيع أنشطة البنك إلى أربعة قطاعات رئيسية كما يلي:

١)	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال:	تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المرابحات التجارية والإستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
٢)	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات:	تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
٣)	العقارات:	تتولى تطوير العقارات والإستثمارات العقارية الأخرى.
٤)	أخرى:	تتولى أعمال الخزينة والمهام الأخرى.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدّرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الإعتيادية.

المعلومات القطاعية الرئيسية – قطاع الأعمال

يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح وبعض الموجودات والمطلوبات المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة):

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمار ألف درهم	عقارات ألف درهم	أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
صافي إيرادات القطاع – مجموع الإيرادات ناقص حصة المودعين من الأرباح	٣٦٢,٣٠٤	٢٨٩,٥٠٦	(٢٥,٨٧٨)	١٨٤,٠٤٤	٨٠٩,٩٧٦
مصروفات تشغيلية	(١٨٥,٩٥٤)	(١٠٩,٢٨٩)	(١١,٣٨١)	(٢٩,٢٩٨)	(٣٣٥,٩٢٢)
مخصص إنخفاض القيمة صافي من المبالغ المستردة	(٢٠,١٤٢)	(٨٣,٥٩٦)	(٩)	(٢٧٨)	(١٠٤,٠٢٥)
أرباح الفترة قبل الضريبة	١٥٦,٢٠٨	٩٦,٦٢١	(٣٧,٢٦٨)	١٥٤,٤٦٨	٣٧٠,٠٢٩
ضريبة آجلة					٢٤٨
صافي أرباح الفترة					٣٧٠,٢٧٧
موجودات القطاع	١١,٧٤٩,١٩٣	٤٤,٠٨٥,٨٦٠	٥,٥٦٢,٣٣٦	٣٣,٤٥٣,٠٢٩	٩٤,٨٥٠,٤١٨
مطلوبات وحقوق ملكية القطاع	٤١,٣١٤,٣٩٥	٤٤,٠١٧,٥٣٤	٩٢٧,٥٣٢	٨,٥٩٠,٩٥٧	٩٤,٨٥٠,٤١٨
مصاريف رأسمالية	٦,٠٣٣	٢٢,٦٣٧	-	١,٤٨٧	٣٠,١٥٧

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

١٨ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات القطاعية الرئيسية – قطاع الأعمال (يتبع)

يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح وبعض الموجودات والمطلوبات المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ (غير مدققة):

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمار ألف درهم	عقارات ألف درهم	أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
صافي إيرادات القطاع – مجموع الإيرادات ناقص حصة المودعين من الأرباح	٢٧٠,١٣١	٤٣٢,٦٠٥	٩٩,٠١٠	١٠٧,٧٧٣	٩٠٩,٥١٩
مصروفات تشغيلية	(١٦٦,٤٨٠)	(١٢٧,٦٣٤)	(٨,٣٢٠)	(٣٣,٦١٧)	(٣٣٦,٠٥١)
مخصص إنخفاض القيمة صافي من المبالغ المستردة	(١٣,١٩٦)	(٧,٦٣٤)	–	(٣,٤٧٤)	(٢٤,٣٠٤)
أرباح الفترة قبل الضريبة	٩٠,٤٥٥	٢٩٧,٣٣٧	٩٠,٦٩٠	٧٠,٦٨٢	٥٤٩,١٦٤
ضريبة أجلة					٢,١٤٥
صافي أرباح الفترة					٥٥١,٣٠٩
موجودات القطاع	٨,٢٨٩,٤٣٣	٥٢,٨٧٤,٢٨١	١,٧١٧,٠٣٩	٢٢,٢٠٢,٩٩٢	٨٥,٠٨٣,٧٤٥
مطلوبات وحقوق ملكية القطاع	٤٢,١٥٨,٣٩٩	٣٠,٩٤٠,٩٢٣	١٩١,٥٣٩	١١,٧٩٢,٨٨٤	٨٥,٠٨٣,٧٤٥
مصاريف رأسمالية	٨,٢٢١	٥٢,٤٤٠	–	٢٣,٧٢٤	٨٤,٣٨٥

المعلومات القطاعية الثانوية – القطاع الجغرافي

بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات عمل، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمثل السوق المحلي وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تمثل السوق الدولي. يوضح الجدول التالي التوزيع الجغرافي لإيرادات العمليات وإجمالي الموجودات والمصروفات الرأسمالية للبنك حسب القطاع الجغرافي للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨ (غير مدققة):

	محلي		دولي		الإجمالي	
	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
الإيرادات الإجمالية	١,٢٥٩,٧٨٦	١,٣٩٠,١٩٤	٤٦,١٢٠	٣٧,٧١٧	١,٣٠٥,٩٠٦	١,٤٢٧,٩١١
مجموع الموجودات	٩٢,٣٨١,٣٠٣	٨٣,٣٨٥,٦٦٣	٢,٤٦٩,١١٥	١,٦٩٨,٠٨٢	٩٤,٨٥٠,٤١٨	٨٥,٠٨٣,٧٤٥
المصروفات الرأسمالية	٢٦,٧٧٤	٧٩,٢٦٤	٣,٣٨٣	٥,١٢١	٣٠,١٥٧	٨٤,٣٨٥

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

١٩ كفاية رأس المال المحتسبة بموجب إرشادات بازل ١ و بازل ٢

	بازل ١		بازل ٢	
	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
رأس المال الطبقة الأولى "١"				
رأس المال	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠
إحتياطي قانوني	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩
إحتياطي أراضي منحة	–	–	٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩
احتياطيات عامة	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠
أنصبة أسهم منحة مقترحة للتوزيع	–	١٧٢,١٠٥	–	١٧٢,١٠٥
أرباح مستبقاة	٢٣٣,٦٨٠	٢٩,٤٧٨	٢٣٣,٦٨٠	٢٩,٤٧٨
حقوق الملكية غير المسيطرة	١٢٠	١٢٠	١٢٠	١٢٠
	٨,٨٣٣,١٨٤	٨,٦٢٨,٩٨٢	٩,١٠٩,٣٢٣	٨,٩٠٥,١٢١
ينزل:				
دفعات على أساس أسهم الملكية	(٣,٣٠٧)	(٣,٣٠٧)	(٣,٣٠٧)	(٣,٣٠٧)
	٨,٨٢٩,٨٧٧	٨,٦٢٥,٦٧٥	٩,١٠٦,٠١٦	٨,٩٠١,٨١٤
رأس المال الطبقة الثانية "٢"				
إحتياطيات تحوط	٦٢,٧٤٨	٥٠,١٣٥	٦٢,٧٤٨	٥٠,١٣٥
إنخفاض القيمة المجمعة	٨٤,٠٠٠	–	٨٤,٠٠٠	–
تنزيلات لشركات زميلة	(٥٧٩,٣٥٦)	(٤١٦,١٧٣)	(٥٧٩,٣٥٦)	(٤١٦,١٧٣)
	(٤٣٢,٦٠٨)	(٣٦٦,٠٣٨)	(٤٣٢,٦٠٨)	(٣٦٦,٠٣٨)
مجموع قاعدة رأس المال المؤهل	٨,٣٩٧,٢٦٩	٨,٢٥٩,٦٣٧	٨,٦٧٣,٤٠٨	٨,٥٣٥,٧٧٦
الموجودات المرجحة بالمخاطر:				
بنود مدرجة في الميزانية العمومية	٦٠,٢٦٧,٤٩٧	٦٠,٤٨٩,٦٤٦	–	–
بنود خارج الميزانية العمومية	٨,٢٣٠,٤٦٠	٨,٤٢٦,٠٧٩	–	–
مخاطر الإئتمان	–	–	٧١,٣٩٤,١٧٩	٧٢,٢٢٢,٧٤٨
مخاطر السوق	–	–	٢,١٢٢,٥٠٧	٣,١٣٥,٣٣٤
مخاطر التشغيل	–	–	٤,٥١٣,٥٧٤	٤,٥١٣,٥٧٤
مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر	٦٨,٤٩٧,٩٥٧	٦٨,٩١٥,٧٢٥	٧٨,٠٣٠,٢٦٠	٧٩,٨٧١,٦٥٦
نسب كفاية رأس المال				
مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي موجودات المخاطر المرجحة	%١٢,٣	%١٢,٠	%١١,١	%١٠,٧
الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي موجودات المخاطر المرجحة	%١٢,٩	%١٢,٥	%١١,٧	%١١,١

إن نسبة كفاية رأس المال هي فوق الحد الادنى البالغ ١٠% حسب تعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كما في ٣١ مارس ٢٠٠٩ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (يتبع)

٢٠ نتائج موسمية

لم يتم تسجيل أية نتائج موسمية في بيان الدخل لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨.

٢١ أرقام المقارنة

لقد تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للفترة السابقة لتتوافق مع تصنيف أرقام الفترة الحالية.

٢٢ إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة المجموعة بتاريخ ٢٤ ابريل ٢٠٠٩.